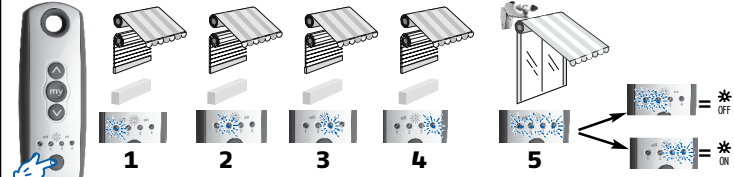


Installation guide - Notice d'installation - Montageanleitung - Gebrauchsanweisung - Guida all'installazione - Guía de instalación  
 Guia de instalação - Installationsanweisungen - Installationsanvisninger - Montéingsvejledninger - Asemustusohje - Οδηγός εγκατάστασης



Ref:5061769A  
 somfy



Channel selection - Sélection du canal - Selectie van het kanaal - Auswahl des Kanals - Selezione del canale - Selección del canal  
 Seleção do canal - Val av kanal - Valg av kanal - Valg af kanal - Kanavan valinta - Επιλογή του καναλιού

**A Programming the first transmitter GB**

**1 Remote receiver**

- Powering
- Press 2 sec. "prog" (receiver) -> the LED lights ON (fig.a)
- Channel selection
- Press briefly "prog" (Telis) -> Blinking of the LED (fig.b)

**2 Built-in receiver**

- Powering -> Short up & down movement (fig.c) no manual refer to the instructions of the corresponding receiver.
- Channel selection
- Press simultaneously **+** **+** **+** -> Short up & down movement (fig.d)
- Press briefly "prog" -> Short up & down movement (fig.e)

**A Enregistrement du premier émetteur FR**

**1 Récepteur déporté**

- Mise sous tension.
- Appui 2 sec. "prog" (récepteur) -> la LED s'allume (fig.a)
- Sélection du canal
- Appui bref "prog" (Telis) -> Clignotement de la LED (fig.b)

**2 Récepteur intégré**

- Mise sous tension. -> Bref mouvement (fig.c) pas de mouvement : récepteur non réglé, se reporter à la notice du récepteur correspondant.
- Sélection du canal
- Appui simultané **+** **+** **+** -> Bref mouvement (fig.d)
- Appui bref "prog" -> Bref mouvement (fig.e)

**A Programmeren van de eerste zender NL**

**1 Losse ontvanger**

- Zet onder spanning
- Indrukken 2 sec. "prog" (ontvanger) -> controlelampje "ON" (fig.a)
- Selectie van het kanaal
- Kort indrukken "prog" (Telis) -> knipperen van het controlelampje (fig.b)

**2 Ingebouwde ontvanger**

- Zet onder spanning -> Korte OP en NEER beweging (fig.d) geen beweging : Raadpleeg de montagehandleiding van de betreffende ontvanger.
- Selectie van het kanaal
- Tegelijk indrukken **+** **+** **+** -> Korte OP en NEER beweging (fig.d)
- Kort indrukken "prog" -> Korte OP en NEER beweging (fig.e)

**A Programmieren eines ersten Senders DE**

**1 Separater Empfänger**

- Netzspannung anschließen
2. sec. die Programmier Taste "prog" am Empfänger drücken -> Die LED leuchtet (fig.a)
- Auswahl des Kanals
- Die Programmier Taste "prog" am Telis kurz drücken -> Die LED blinkt (fig.b)

**2 Integrierter Empfänger**

- Netzspannung anschließen -> kurze Auf-/Ab Bewegung (fig.c) Keine Bewegung: zunächst die Bedienungsanleitung des entsprechenden Empfängers beachten.
- Auswahl des Kanals
- Gleichzeitig **+** **+** **+** drücken -> kurze Auf-/Ab Bewegung (fig.d)
- Die Programmier Taste "prog" am Telis kurz drücken -> kurze Auf-/Ab Bewegung (fig.e)

**A Programmazione del primo trasmettitore IT**

**1 Ricevitore remoto**

- messia sotto tensione.
- Impulso 2 sec. "prog" (ricevitore) -> led "ON" (fig.a)
- Selezione del canale
- Impulso breve "prog" (Telis) -> il led lampeggia (fig.b)

**2 Ricevitore integrato**

- pressione simultanea **+** **+** **+** -> Breve movimento di salita e discesa (fig.d)
- Selezione del canale
- pressione simultanea **+** **+** **+** -> Breve movimento di salita e discesa (fig.d)
- Impulso breve "prog" -> Breve movimento di salita e discesa (fig.e)

**A Programación del primer emisor ES**

**1 Receptor externo**

- Alimentar
- Pulsación 2 sec. "prog" (Receptor) -> indicador "ON" (fig.a)
- Selección del canal
- Pulsación breve "prog" (Telis) -> parpadeo del indicador (fig.b)

**2 Receptor integrado**

- Alimentar -> Breve movimiento arribalabajo (fig.c) ningún movimiento : consulte la guía de instalación del receptor.
- Selección del canal
- Pulsar simultáneamente **+** **+** **+** -> Breve movimiento arribalabajo (fig.d)
- Pulsación breve "prog" -> Breve movimiento arribalabajo (fig.e)

**A**

- 1
- 2
- 3
- 4

1. messa sotto tensione -> Breve movimento di salita e discesa (fig.d) nessun movimento : riferirsi al manuale del relativo ricevitore.

2. Selezione del canale

3. Pressione simultanea **+** **+** **+** -> Breve movimento di salita e discesa (fig.d)

4. Impulso breve "prog" -> Breve movimento di salita e discesa (fig.e)

1. Tilkoblinger

2. Tryk 2 sec. "prog" (mottager) -> lys "ON" (fig.a)

3. Valg af kanal

4. Kort tryk "prog" (Telis) -> Blinkende lys (fig.b)

1. Tilkoblinger

2. Tryk 2 sec. "prog" (mottaker) -> lys "ON" (fig.a)

3. Valg av kanal

4. Kort tryk "prog" (Telis) -> Blinkende lys (fig.b)

1. Tilkoblinger

2. Tryk 2 sec. "prog" (mottager) -> lys "ON" (fig.a)

3. Valg af kanal

4. Kort tryk "prog" (Telis) -> Blinkende lys (fig.b)

1. Tilkoblinger

2. Tryk 2 sec. "prog" (mottager) -> lys "ON" (fig.a)

3. Valg af kanal

4. Kort tryk "prog" (Telis) -> Blinkende lys (fig.b)

1. Liliämät

2. Pidäytysaika "prog" 2 sec. (vastaanotin) -> valo "ON" (fig.a)

3. Kanavan valinta

4. Lyhyt painallus "prog" (Telis) -> vilkkuva valo (fig.b)

1. Liliämät -> Lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)

2. Pidäytysaika "prog" 2 sec. (vastaanotin) -> valo "ON" (fig.a)

3. Kanavan valinta

4. Lyhyt painallus "prog" (Telis) -> lyhyt liike ylös ja alas (fig.d)

5. Yhdistetty painallus "prog" -> lyhyt liike ylös ja alas (fig.e)

1. Παροχή

2. Πιέση 2 δευτ. "prog"(δέκτης) -> Ανάβει το ενδεικτικό φως (fig.a)

3. Επιλογή του καναλιού

4. Σύντομη πίεση "prog" (Τελί) -> Ενδεικτικό φως αναβοδोलει (fig.b)

1. Παροχή -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.a) κρούση κίνηση στο εγχειρίδιο του αντίστοιχου δέκτη.

2. Επιλογή του καναλιού

3. Ταυτόχρονη πίεση **+** **+** **+** -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.d)

4. Σύντομη πίεση "prog" -> Σύντομη κίνηση πάνω & κάτω (fig.e)

**Pure**

IP 30

134 mm

41 mm

21 mm

60°C (140°F)

0°C (32°F)

**Silver / Lounge**

IP 44

145 mm

49 mm

22 mm

60°C (140°F)

0°C (32°F)

**Patio**

IP 44

145 mm

49 mm

22 mm

60°C (140°F)

0°C (32°F)

**Radio Technology Somfy™**

433,42 MHz

Europe	20 m	65 ft
US	6 m	19 ft

1

2

3

Silver / Patio / Lounge

Pure

1

2

3

3V CR2032

Failure to comply with these instructions annuls Somfy's responsibilities and guarantee. Somfy cannot be held responsible for any changes in norms and standards introduced after the publication of this guide. Hereby, SOMFY declares that this product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/CE. A Declaration of Conformity is available at the web address [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilizable en UE. ☺

Le non respect de ces instructions exclut la responsabilité de SOMFY et sa garantie. SOMFY ne peut être tenu responsable des changements de normes et standards intervenus après la publication de cette notice. Par la présente SOMFY déclare que l'appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE. Une déclaration de conformité est mise à disposition à l'adresse internet [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilisable en UE. ☺

Als u zich niet aan deze instructies houdt, vervalt de garantie en aansprakelijkheid van SOMFY. SOMFY is niet verantwoordelijk voor veranderingen in normen en standards die tot stand zijn gekomen na de publicatie van deze montagehandleiding. Hierbij verklaart SOMFY dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG. Een conformiteitsverklaring staat ter beschikking op het internetadres [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Bruikbaar in EU. ☺

Bei Nichtbeachten der Gebrauchsanweisung entfällt die Somfy Gewährleistung und Garantie. Somfy ist nicht haftbar für Änderungen der Normen und der Standards nach Erscheinen der Gebrauchsanweisung. Hiermit erklärt Somfy dass sich der Telis in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie 1999/5/EG befindet. Eine Erklärung der Konformität kann im Internet unter [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE) abgerufen werden. Verwendbar in EU. ☺

Il mancato rispetto di queste istruzioni annulla la responsabilità e la garanzia SOMFY. SOMFY non può essere ritenuta responsabile per qualsiasi cambiamento alle norme e agli standard introdotti dopo la pubblicazione di questa guida. Con la presente SOMFY dichiara che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE. Un'apposita dichiarazione di conformità è stata messa a disposizione all'indirizzo internet [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilizzabile in EU. ☺

Incumplimiento de estas instrucciones anula la responsabilidad y la garantía de SOMFY. SOMFY no se hace responsable de los cambios en las normativas introducidos después de la publicación de esta guía. Por medio de la presente SOMFY declara que el producto cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE. Una declaración de la conformidad queda a disposición en el Internet a las señas [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilizable en la UE. ☺

U nã respecto la instrucțiunile din manual exclude toată responsabilitatea și garanția din partea de Somfy. A Somfy nu poate să fie responsabilizată pentru orice modificări ale normelor posteroare la apariția acestui manual. A SOMFY declară că este în conformitate cu cerințele esențiale și celelalte dispoziții ale Directivei 1999/5/CE. Una declarație de Conformitate este disponibilă în Internet pe [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Utilizabil în UE. ☺

Omessa fôkselôksette ille fôljô opphêr Somfy's ansvar og garanti. SOMFY kan inte hêltes ansvarig fôr fôrândringar i normer og standarder som infôrres efter att disse anvísningar er publicerats. SOMFY fôrklarer hêrmed att dette sôskret oppfylder nødvendige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. En samsvarserklêring kan hentes på [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Kan benyttes innen EU. ☺

Demosa fôkselôksette ille fôljô opphêr Somfy's ansvar og garanti. SOMFY kan inte hêltes til ansvar fôr fôrândringar i normer og standarder som infôrres etter att disse anvísningene er publisert. SOMFY fôrklarer hêrmed at dette sôskret oppfyller nødvendige krav og andre relevante bestemmelser i direktivet 1999/5/EF. En samsvarserklêring kan hentes på [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Kan benyttes innen EU. ☺

Hvis disse forskrifter ikke følges, bortfalder Somfy's ansvar og garanti. SOMFY kan ikke holdes ansvarlig for ændringer i normer og standarder, som indføres efter at denne vejledning er offentliggjort. Underrettede SOMFY erklærer herved, at følgende udstyr (Telis) overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktivet 1999/5/EF. En overensstemmelses erklæring er tilgængelig på adressen [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Anvendelig i EU. ☺

Нэя нэля мэйфэксэты елэ фôлэдатэ, Сôмфэ нэ вэду тэку нэвэстэ. Сôмфэ а еи вôидэ аэвтэа вэстэвэнен нэпéи ôблэды нэжэстэи пэлитэстэ нôрмэи вэ стандартэ муэтôстэ. Сôмфэ вэдуэтэ нэпéи етэ вэпринэ тэке он дэклэрацэ 1999/5/EF етэлитэи вэстэвэстэи вэ сáа кôвэчэи дэклэрацэи мэтэи ôблэды мукэнен юстэту сáапéитэи мукэлидэстэ он сáаэтэвэ нэв-ôблэстэ [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Вôлкан кэпэти елэ, ☺

Нэя нэля мэйфэксэты елэ фôлэдатэ, Сôмфэ нэ вэду вэ тэку нэвэстэ. Сôмфэ а еи вôидэ аэвтэа вэстэвэнен нэпéи ôблэды нэжэстэи пэлитэстэ нôрмэи вэ стандартэ муэтôстэ. Сôмфэ вэдуэтэ нэпéи етэ вэпринэ тэке он дэклэрацэ 1999/5/EF етэлитэи вэстэвэстэи вэ сáа кôвэчэи дэклэрацэи мэтэи ôблэды мукэнен юстэту сáапéитэи мукэлидэстэ он сáаэтэвэ нэв-ôблэстэ [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Вôлкан кэпэти елэ, ☺

Нэя нэля мэйфэксэты елэ фôлэдатэ, Сôмфэ нэ вэду вэ тэку нэвэстэ. Сôмфэ а еи вôидэ аэвтэа вэстэвэнен нэпéи ôблэды нэжэстэи пэлитэстэ нôрмэи вэ стандартэ муэтôстэ. Сôмфэ вэдуэтэ нэпéи етэ вэпринэ тэке он дэклэрацэ 1999/5/EF етэлитэи вэстэвэстэи вэ сáа кôвэчэи дэклэрацэи мэтэи ôблэды мукэнен юстэту сáапéитэи мукэлидэстэ он сáаэтэвэ нэв-ôблэстэ [www.somfy.com/CE](http://www.somfy.com/CE). Вôлкан кэпэти елэ, ☺



**GB**

**B Add or delete a control**  
With help of a recorded control  
1. Press 2 sec. "prog" (recorded control) -> the LED lights ON or short up & down movement (fig.a)  
2. Channel selection  
3. Press briefly "prog" -> Blinking of the LED or short up & down movement (fig.b).

**my Intermediate position**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (remote receiver) -> the LED lights ON or short up & down movement (fig.c): stop at the required position and press 5 sec. "my".  
• Recording or changing (fig.d): stop at the required position and press 5 sec. "my".  
• Using (fig.d): Press briefly "my".  
• Deleting (fig.e): press 5 sec. "my".

**C Operating**  
1. Channel selection  
2. Press briefly -> UP  
Press briefly -> DOWN  
Press briefly -> STOP or intermediate position.

**Sun "OFF / ON"**  
SolirisSunis RTS + sun receiver  
1. Channel selection 5  
2. Press 3 sec.:  
\* ON = Sun "ON"  
\* OFF = Sun "OFF"

**B**

**1** recorded control / émetteur mémorisé / geprogrammeerde zender / eingetragener Funksender / telekomando memorizzato / emisor ya grabado / ingaprogrammeerd zändere / programmeret sender / lähtetimen ovalla / προγραμματισμένου τηλεελεγκτή

**2** Telis 4 Soliris

**3** Telis 4 Soliris

**fig.a (1 min.)**

**fig.b (5 sec.)**

**OK**

**FR**

**B Ajout ou suppression d'un émetteur**  
A l'aide d'un émetteur mémorisé  
1. Appui 2 sec. "prog" (émetteur mémorisé) -> la LED s'allume ou bref mouvement (fig.a)  
2. Sélection du canal  
3. Appui bref "prog" -> Clignotement de la LED ou Bref mouvement (fig.b)

**my Position favorite**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (récepteur déporté): se reporter à la notice du récepteur correspondant.  
• Enregistrement ou modification (fig.d): arrêt à la position souhaitée puis appui 5 sec. sur "my".  
• Utilisation (fig.d): Appui bref "my".  
• Suppression (fig.e): appui 5 sec. sur "my".

**C Utilisation**  
1. Sélection du canal  
2. Appui bref -> MONTÉE  
Appui bref -> DESCENTE  
Appui bref -> ARRÊT ou Position favorite (fig.d)

**Soleil "OFF / ON"**  
capteur solirisSunis RTS + récepteur soleil  
1. Sélection du canal 5  
2. Appui long sur (3 sec.):  
\* ON = Soleil "ON"  
\* OFF = Soleil "OFF"

**PT**

**B Adicionar ou apagar um emissor**  
Com a ajuda de um emissor já gravado  
1. Apertar 2 sec. "prog" (emissor já gravado) -> indicador "ON" o Beve movimento emalabado (fig.a)  
2. Seleção do canal  
3. Apertar breve "prog" -> o indicador pisca o Beve movimento emalabado (fig.b)

**my posição intermédia**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (receptor integrado) - consulte o manual do receptor correspondente.  
• Gravação ou alteração (fig.d): parar na posição desejada, apertar 5 sec. "my".  
• Utilização (fig.d): Apertar breve "my".  
• Apagar (fig.e): apertar 5 sec. "my".

**C Utilização**  
1. Seleção do canal  
2. Apertar breve -> SUBIDA  
Apertar breve -> DESCIDA  
Apertar breve -> STOP ou Posições Intermediárias (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + sol receptor  
1. Seleção do canal 5  
2. Apertar 3 sec.:  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**NL**

**B Een zender toevoegen of wissen**  
Met behulp van een geprogrammeerde zender  
1. Indrukken 2 sec. "prog" (geprogrammeerde zender) -> contro lleampje "ON" / Korte OP en NEER beweging (fig.a)  
2. Selectie van het kanaal  
3. Kort indrukken "prog" -> knippen van het contro lleampje / Korte OP en NEER beweging (fig.b)

**my Tussenpositie**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (Luxe ontvanger) - Raadpleeg de montagehandleiding van de betreffende ontvanger.  
• Instellen of wijzigen (fig.d): stop op de gewenste positie en druk 5 sec. "my".  
• Gebruik (fig.d): Kort indrukken "my".  
• Wissen (fig.e): Druk 5 sec. "my".

**C Gebruik**  
1. Selectie van het kanaal  
2. Kort indrukken -> OP  
Kort indrukken -> NEER  
Kort indrukken -> STOP of Tussenpositie (fig.d)

**Zon "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + zon ontvanger  
1. Selectie van het kanaal 5  
2. Indrukken 3 sec.:  
\* ON = Zon "ON"  
\* OFF = Zon "OFF"

**SE**

**B Lägga till eller ta bort en sändare**  
Med hjälp av en redan inprogrammerad sändare  
1. Tryck 2 sec. "prog" (inprogrammerad sändare) -> lys "ON" o Kort upp-och nedrörelse (fig.a)  
2. Val av kanal  
3. Kortvarigt tryck "prog" -> Blinkande ljus o Kort upp-och nedrörelse (fig.b)

**my mellanlägget**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (luxe integrerad mottagare): se vad se mottagare mottagare bruksanvisning!  
• Programmera eller förändra (fig.d): stoppa vid önskat läge, tryck 5 sec. "my".  
• Använda (fig.d): Kortvarigt tryck "my".  
• Ta bort (fig.e): tryck 5 sec. "my".

**C Använda**  
1. Val av kanal  
2. Kortvarigt tryck -> UPP  
Kortvarigt tryck -> NED  
Kortvarigt tryck -> STOPP / Utfallslägen (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + sol mottagare  
1. Val av kanal 5  
2. Tryck 3 sec.:  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**C**

**1**

**2**

**3**

**1.2..3..4..5**

**5 sec.**

**DE**

**B Weitere Sender programmieren oder löschen**  
Mit Hilfe eines bereits eingetragenen Senders  
1. 2 sec. die Programmier Taste "prog" drücken (eingetragener Funksender) -> Die LED leuchtet oder kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.a)  
2. Kanalwahl Taste  
3. Die Programmier Taste "prog" am Telis kurz drücken -> Die LED blinkt oder kurze Auf-/ Ab Bewegung (fig.b)

**my Zwischenposition**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (Separate Empfänger): zunächst die Bedienungsanleitung des entsprechenden Empfängers lesen.  
• Programmieren oder Löschen der Zwischenposition (fig.d): Behang an der gewünschten Position stoppen und dann 5 sec. "my" drücken.  
• Auf der Zwischenposition (fig.d): kurz "my" drücken.  
• Löschen der Zwischenposition (fig.e): Zwischenposition anfahren dann 5 sec. "my" drücken.

**C Bedienung**  
1. Auswahl des Kanals  
2. kurz drücken -> Auf / Einfahren  
kurz drücken -> Ab / Ausfahren  
kurz drücken -> Stopp oder Zwischenposition (fig.d)

**Sonne "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + Sonne Empfänger  
1. Kanalwahl Taste 5  
2. 3 sec.:  
\* ON = Sonne "ON"  
\* OFF = Sonne "OFF"

**NO**

**B Legge til eller ta bort en sender**  
Med hjelp av en allerede programmeret sändare  
1. Tryk 2 sec. "prog" (programmeret sender) -> lys "ON" / Kort bevegelse opp og ned (fig.a)  
2. Valg av kanal  
3. Kort tryk "prog" -> Blinkende lys / Kort bevegelse opp og ned (fig.b)

**my mellomposisjonen**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (fresnig mottaker): se bruksanvisningen for den tilsvarende mottakeren.  
• Programmering eller endring (fig.d): stopp ved ønsket posisjon, trykk 5 sec. "my".  
• Bruk (fig.d): Kort tryk "my".  
• Ta bort (fig.e): tryk 5 sec. "my".

**C Bruk**  
1. Valg av kanal  
2. Kort tryk -> OPP  
Kort tryk -> NED  
Kort tryk -> STOPP / Utfallsposisjoner (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + sol mottaker  
1. Valg av kanal 5  
2. Tryk 3 sec.:  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**my**

**fig.c**

**fig.d**

**fig.e**

**5 sec.**

**DK**

**B Tilføje eller fjerne en sender**  
Med hjælp af en allerede programmeret sändare  
1. Tryk 2 sec. "prog" (allerede programmeret sender) -> lys "ON" / Kort op- og nedbevægelse (fig.a)  
2. Valg af kanal  
3. Kortvarigt tryk "prog" -> Blinkende lys / Kort op- og nedbevægelse (fig.b)

**my mellemste position**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (fjernbetjening mottager): se venligst brugsanvisningen for den pågældende mottager.  
• Programmering eller ændring (fig.d): stop i ønsket stilling, tryk 5 sec. "my".  
• Brug (fig.d): kortvarigt tryk "my".  
• Fjernelse (fig.e): tryk 5 sec. "my".

**C Brug**  
1. Val af kanal  
2. Kortvarigt tryk -> OP  
Kortvarigt tryk -> NED  
Kortvarigt tryk -> STOP / Udfaldede positioner (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + sol modtager  
1. Val af kanal 5  
2. tryk 3 sec.:  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**IT**

**B Aggiungere o cancellare un comando**  
Con l'aiuto di un trasmettitore memorizzato  
1. Impulso 2 sec. "prog" (trasmettitore memorizzato) -> led "ON" / Breve movimento di salita e discesa (fig.a)  
2. Selezione del canale  
3. Impulso breve "prog" -> led lampeggia / Breve movimento di salita e discesa (fig.b)

**my Posizioni intermedie**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (ricevitore remoto) - riferirsi al manuale del relativo ricevitore.  
• Programmazione o modifica (fig.d): arresto alla posizione desiderata, Impulso 5 sec. "my".  
• Uso (fig.d): Impulso breve "my".  
• Cancellazione (fig.e): Impulso 5 sec. "my".

**C Uso**  
1. Selezione del canale  
2. Impulso breve -> SALITA  
Impulso breve -> DISCESA  
Impulso breve -> STOP o Posizioni intermedie (fig.d)

**Sole "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + sole ricevitore  
1. Selezione del canale 5  
2. Impulso 3 sec.:  
\* ON = Sole "ON"  
\* OFF = Sole "OFF"

**FI**

**B Lisäätä tai poistaa lähettimen ovalla**  
Olkijälkeen joissakin lähettimen ovalla  
1. Päättää "prog" 2 sec. (lähettimen ovalla) -> valo "ON" (fig.a) / Lyhyt liike ylös ja alas (fig.a)  
2. Kanavan valinta  
3. Lyhyt painallus "prog" -> Vikkua valo / lyhyt liike ylös ja alas (fig.b)

**my väliläisnän**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (Eristetty vastaanotus): lue asennus uuden vastaanotteen, lue ensin sen käyttöohje!  
• tallentaminen tai muuttaminen (fig.d): haluttuun asentoon pysäyttäminen, Päättää "my" 5 sec.  
• Käytön (fig.d): lyhyt painallus "my" poistaminen (fig.e): Päättää "my" 5 sec.

**C Kaukoasäätimen käyttö**  
1. Kanavan valinta  
2. lyhyt painallus -> YLÖS  
lyhyt painallus -> ALAS  
lyhyt painallus -> SEIS tai väliseen alas (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + aurinkokotlan vastaanotin  
1. Kanavan valinta 5  
2. Päättää 3 sec.:  
\* ON = Aurinkokotlan "ON"  
\* OFF = Aurinkokotlan "OFF"

**1**

**2**

**3 sec.**

**\* ON =**

**\* ON +**

**\* OFF =**

**\* OFF +**

**ES**

**B Añadir o borrar un emisor**  
Con la ayuda de un emisor ya grabado  
1. Pulsación 2 sec. "prog" (emisor ya grabado) -> indicador "ON" / Breve movimiento arriba/abajo (fig.a)  
2. Selección del canal  
3. Pulsación breve "prog" -> parpadeo del indicador / Breve movimiento arriba/abajo (fig.b)

**my posición preferida**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (receptor externo) - consulte la guía de instalación del receptor.  
• Memorizar o cambiar (fig.d): stop en la posición deseada, Pulsación 5 sec. "my".  
• Uso (fig.d): Pulsación breve "my".  
• Borrar (fig.e): Pulsación 5 sec. "my".

**C Uso**  
1. Selección del canal  
2. Pulsación breve -> SUBIDA  
Pulsación breve -> BAJADA  
Pulsación breve -> STOP o Posición preferida (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + sol receptor  
1. Selección del canal 5  
2. Pulsación 3 sec.:  
\* ON = Sol "ON"  
\* OFF = Sol "OFF"

**GR**

**B Πρόσθεση ή αφαίρεση τηλεελεγκτή**  
Με τη βοήθεια προγραμματισμένου τηλεελεγκτή  
1. Πίεση 2 δευτ. "prog" (προγραμματισμένου τηλεελεγκτή) -> Ανάβει το ενδεικτικό φως/Στοιχητή κίνηση πάνω & κάτω (fig.a)  
2. Επιλογή του καναλιού  
3. Σύντομη πίεση "prog" -> Ενδεικτικό φως ανάβει/σβήνει/κινείται πάνω & κάτω (fig.b)

**my ενδιάμεση θέση**  
Altus RTS / Orea RTS / Okimo RTS (φωτιστής δέκτης): ανατρέξτε στο εγχειρίδιο του αντίστοιχου δέκτη.  
• Προγραμματισμός ή αλλαγή (fig.d): Στάσιμη θέση στη ζητούμενη θέση & πάλιν 5 δευτ. "my".  
• Χρήση (fig.d): Σύντομη πίεση "my".  
• Κατάργηση (fig.e): Πίεση 5 δευτ. "my".

**C Χρήση του τηλεελεγκτή**  
1. Επιλογή του καναλιού  
2. Σύντομη πίεση -> Πάνω  
Σύντομη πίεση -> Κάτω  
Σύντομη πίεση -> Στάσιμη Ενδιάμεση θέση (fig.d)

**Sol "OFF / ON"**  
SolirisSunis sensor RTS + Ηλιακός δέκτης  
1. Επιλογή του καναλιού 5  
2. Πίεση 3 δευτ.:  
\* ON = Ηλιακός "ON"  
\* OFF = Ηλιακός "OFF"



## **FCC Information**

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) This Device may not cause harmful interface, and
- (2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Note: This equipment has been tested and found to comply with the limits for CLASS B digital device, pursuant to Part 15 of FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference when the equipment is operated in a commercial environment. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try correct the interference by one or more of the following measures:

- 1.1. Reorient or relocate the receiving antenna.
- 1.2. Increase the separation between the equipment and receiver.
- 1.3. Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which receiver is connected.
- 1.4. Consult the dealer or experienced radio/TV technician for help.

## **WARNING**

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer could void the user's authority to operate the equipment.